

1664 Juli 19., Cambray

A

BRIEF VOM [KOMPAGNIESCHREIBER JOHANN KASPAR] ELSENER AN GARDE-  
HPTM. [HEINRICH II.] ZURLAUBEN "AU CHATTELET EN BRIS [LE  
CATELET?] OU A PARIS OU BIEN RUEL [RUEIL-MALMAISON?], EN  
COUR"<sup>1</sup>

Elsener versichert Zurlauben, dass es ihm gesundheitlich gut gehe und er sich voll und ganz für die Belange der Kompagnie einsetze.

*"Jl me perse Veritablement bien avant dans mon Ceur / Outre ma faute faite envers vous que le bon Dieu et Vostre bonté me Veillant pardonner / de veoir dans vostre lettre du 8. Juillet / Laquelle me fust Justement mise entre mes mains le lundy 14. du Courant par le mesme messenger / La Relation de vos paines Inquietudes et fraiz mises et prises pour moy." Anderseits aber freue ihn seine Antwort "Si pardonnable" ungemein. "S'est pourquoy d'une plus ferme et franche volonté ie M'ofre des à present en Corps et ame a ce bon Dieu Si Misericordieux et a la Sainte Vierge ..."*

*"Et de ce que vous me Redemandez et Souhaitez mon Retour vers vous a cette fin d'expedier tous nos Comptes et affaires S'est le point qui me Reioye d'acomplir d'une part d'en avoir ma Conscience tant plus nete d'autre part Se Seroit estre le plus Ingrat du Monde de vous desobeir et ne point Rendre Si petite Service que cela ... J'estois Resolut de m'en Retourner Vers Vous et me Jetter dans L'hasard de la Justice tellement Estoit travaillée ma Conscience. Et ce n'estoit que la seule honte Diabolique Laquelle m'a trainé dans Cette faute, en Vous Craignant aussi ie n'avoit point telle espoir d'obtenir une telle grace ... S'est pourquoy J'abandonne Resoluement Cette mechante Crainte laquelle du Comancement, Si a Voulu presententer et m'ampescher de mon Retour / que J'espere de faire comme cy apres / Mais ma Responce estoit qu'il Valoit mieux Rougir en ce Monde, qu'en l'autre, et ce proverbe dit Justement / Que L'amour n'a point de honte / aussitot avoir mis ces armes en main, mes Ennemis se sont enfuits et ie ne les entende plus."*

Er wolle hier bloss noch das Fest Maria Magdalena feiern; alsdann werde er am 23. ds. von hier aufbrechen. Am 27. ds. hoffe er dann in Ruel einzutreffen. "Exceptez afliction que Dieu me pourroit envoyer DeRechef ie vous Remercie de toutes mes forces du Charitable Soing, que Vous prenez de Moy en ce la que de me Représenter des assistances pour

la poursuite de mon Entreprise, et Come il me sera Veritablement Necessaire quelque petite assistance / pour mettre la Robe d'ermite sur ma mechante Carcasse de corps et d'edifier une petite Cellule dont le lieux de la demeure m'est encor a Rechercher dans le forest autour D'einsidlen!"<sup>2</sup> Um aber dieses sein Ziel erreichen zu können, sei er auf die grosszügige Hilfe frommer Menschen angewiesen. "sur quoy j'en suis presque Muet de Vous en demander quelque Chose en Considerant ce que m'avez desia fait, ny au moins dieu est sufisant de Vous Rendre mille fois d'avantage ... Vous estes tres humblement Suplié de Vouloir faire Scavoir a Mons. Vostre frere le Lieutenant [Konrad IV. Zurlauben] que ie le prie tres humblement me Vouloir pardonner de sa part, en luy Remerciant de tant de faveurs et bontés ... Pour vous Declarer la Certaine personne que vous desirez dans Vostre Escrit en me promettant de ne Venger L'affaire ie vous la prononceray de Bouche a Votre personne mesme a mon Retour en vous priant de ne point vous mettre en impatience pour cela ...

Bien Vat'il qu'il y a un fin a ce monde,  
 par lequel i'espere bonheur et Joye,  
 Car durant que ie flatoit ce monde,  
 Ne fesoit que se moquer de moye,  
 En luy Renoncent et disant Adieu  
 de Rage se n'vat preparer  
 persecution en tout lieu  
 pour de L'amour de Dieu me separer.  
 Dieu me fasse la grace d'emporter  
 Le pris.

1) Von anderer Hand

2) Tatsächlich liess sich Elsener im Jahre darnach als Eremit auf dem Gubel nieder.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
 AH 30, 187-188

[ca. 1660]

A

BRIEF VON SEBASTIAN ZIEGLER, [PROPST ZU KLINGNAU], AN OBERST-FELDWACHTMEISTER UND GARDEHPTM. HEINRICH II. ZURLAUBEN, RAT<sup>1</sup> UND LANDVOGT DER GRAFSCHAFT BADEN, BADEN

Eben habe ihm der Bote sein Schreiben ausgehändigt, "worauß mitt disem recepisse loco bis Zuo hinderbringung gegen M[inen] G[nädigen] herrn